

# Vun driweriwer

erscheint auf [www.lenauheim.de](http://www.lenauheim.de)

monatliche  
Erscheinung

November 2013

von Helen Alba

## Zwaa Jahrzente BZ-Pipatsch

Am 10. November 1993 is erscht mols die „Banater Zeitung/Pipatsch“ als Wochenbeilage der „Allgemeinen Deutschen Zeitung für Rumänien“ erschien. Selmols ware mer e handvoll Leit, die mit Begeisterung dem Wuchebblatt de Name gin han. Un wann mer e bissl nohrechne tut, sin des in de vergangene 20 Jahr meh wie 1000 Ausgaben gewenn. Ich will mich jetz meh uf die Pipatsch beziehe, die wu ich jo fascht die ganzi Zeit betreit han. Es war nit immer eenfach, jedi Wuch e schwowischi Seit zammzustellen. Weil leenich, des hätt ich jo gar nit schaffe kenne. Un ich war jedsmol froh, wann e Schwob mit eener Nachricht, Begebenheit oder Gschicht in die Redaktion kumm is. Ganz vun Anfang an, do is jo alles uf der Schreibmaschien abgetippt un mit der Post uf Bukarest gschickt gin. Später dann is ufm Computer gschrieb wore un jedes Material is elektronisch in die Hauptstadt kumm. Un natierlich ach die Bilder derzu. Die Leser han anfang zu schreibe, han uns ihre Meinung kundgetun. Un es sind ganz vill Leser, die behaupten, dass se die BZ vun hine geger vore lese. Stolz heere mer ach, dass die Pipatsch sogar dorte hinhaut, wu die Leit gar nit schwowisch rede kenne, sich awer ans Lese in Schwowisch gewehnt han.

## Dorchs Banat kutschiert

Wann in de Banater Ortschaften was los war, also e Kerwei, Trachtebaal, Erntedankfescht, Kerchejubiläum, sin mer ausgefahren, han uns dokumentiert un dann iwer die Feierlichkeiten berichtet. Un dann han mer ufmol es Adam-Müller-Guttenbrunn-Haus in Temeschwar ghat, wu immer wieder was geloff is. So is Material um Material zammgetraa gin, villi Schwowe han mer kennegelernt, sin bis uf de heitiche Tach gut Freind geblieb. Leider gin die Veranstaltungen un a die Schwowe vun Jahr zu Jahr wenicher un ach es Rumkutschiere is nimi so eenfach, weil mer jo inzwischen um 20 Jahr älter sin.

## Mitarweiter vun dohie un iwer Internet

An dere Stell meeche ich mich bei alli Schwowe bedanke, die in dene Johre mitgeholf han, die Pipatsch zu gestalten. Namentlich is es mer unmeeglich, alli ufzuzähle. Doch es sin ihrer stark villi. Ausm Banat un ausm Ausland. Mit Letschtere korrespondier ich iwer Internet un sin so bis uf Deitschland, Österreich un sogar uf Amerika kumm.

## Pipatschfeierlichkeit

Vor vier Jahr is die Pipatsch in großem Rahme ins Gespräch kumm. Die Feierlichkeit im AMG-Haus war em 40. Pipatschjubiläum gewidmet. Un selmols hat mer der Pipatsch noch e langes Lewe gewünscht. Des hoffe mer ach heit: dass die Pipatsch vun villi Schwowe, un nit nor, gelest werd; dass uns je meh Leit schreibe un mitmache!